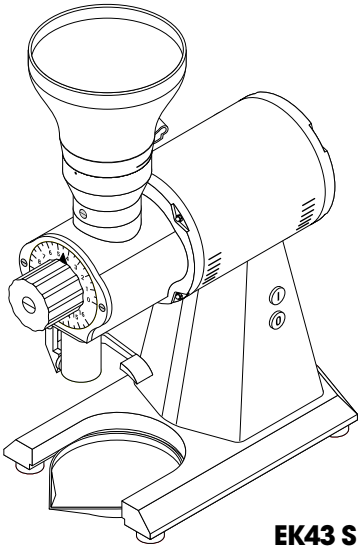
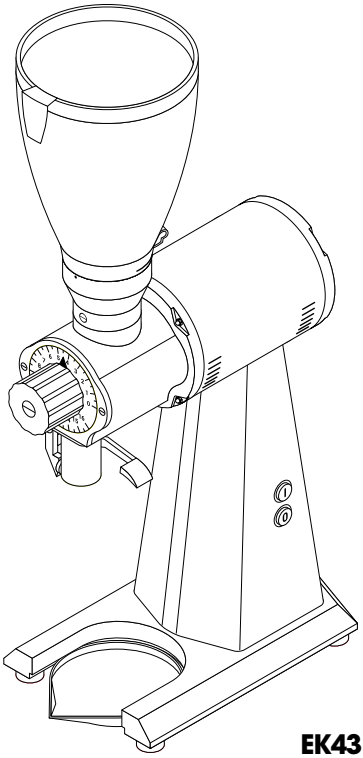
EK43 | EK43 S

Notice originale



EK43 S



EK43

MAHLKÖNIG

www.mahlkoenig.com

Table des matières

Aperçu 3

Contenu de la livraison / Pièces 10

Généralités 11

Lire et conserver la notice d'utilisation 11

Explication des symboles utilisés 11

Sécurité.. 13

Utilisation conforme 13

Consignes de sécurité. 13

Première mise en service ... 16

Vérification du broyeur et du contenu de la livraison.. 16

Installation et branchement du broyeur. 16

Raccordement de la liaison équipotentielle 17

Utilisation... 18

Remplissage des grains de café 19

Allumer le broyeur et régler le degré de mouture... 19

Pincer le sachet à café ou le bac de mouture. 19

Lancement du broyage 20

Après la mouture.. 20

Nettoyage.. 21

Nettoyage de la surface d'appui du broyeur.. 22

Nettoyage du boîtier... 22

Nettoyage du réservoir à grains 22

Nettoyage du dispositif de broyage... 23

Dépannage 24

Caractéristiques techniques. 26

Déclaration de conformité 27

Élimination. 27

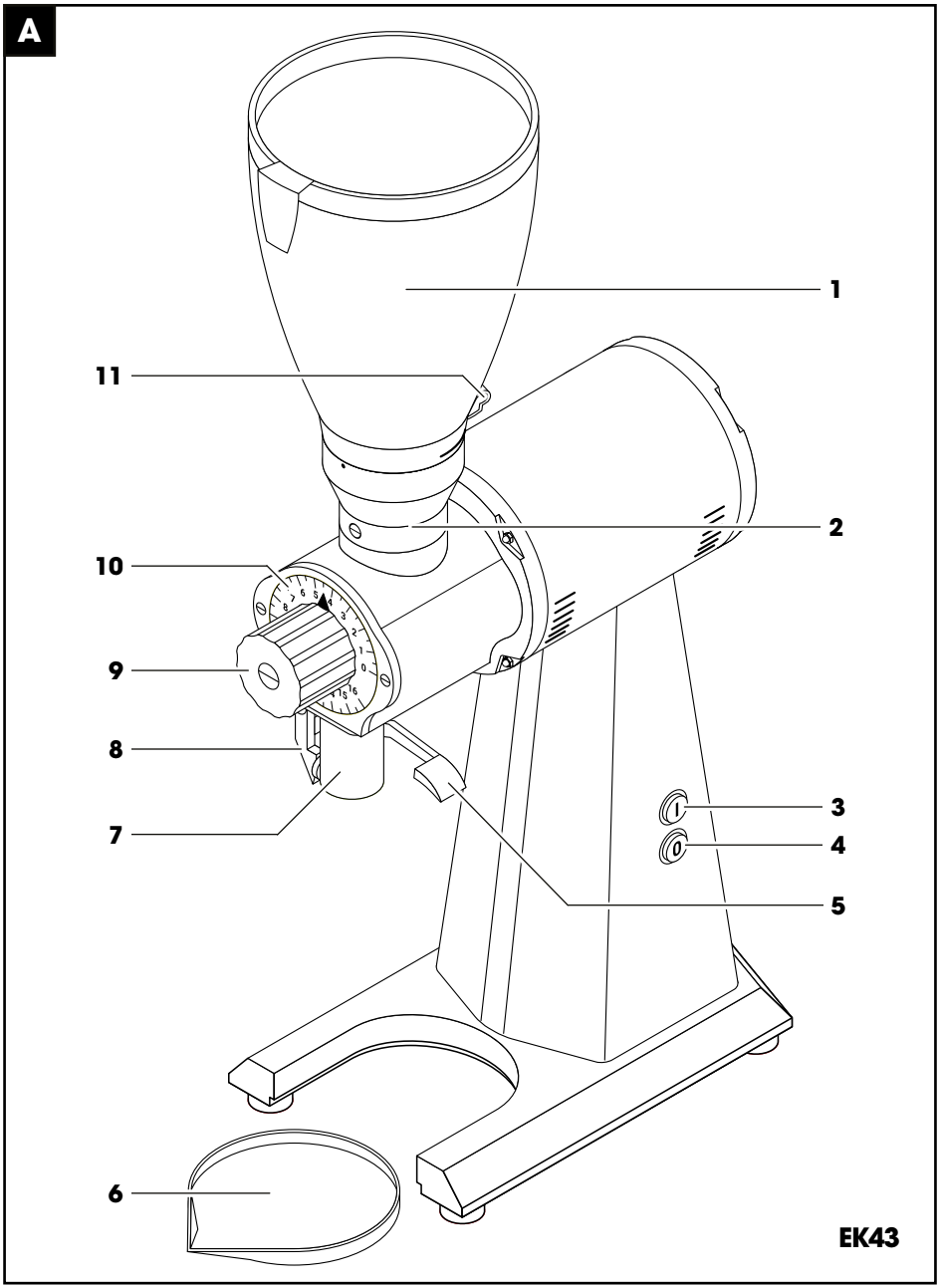
Élimination de l'emballage. 27

Élimination du broyeur. 27

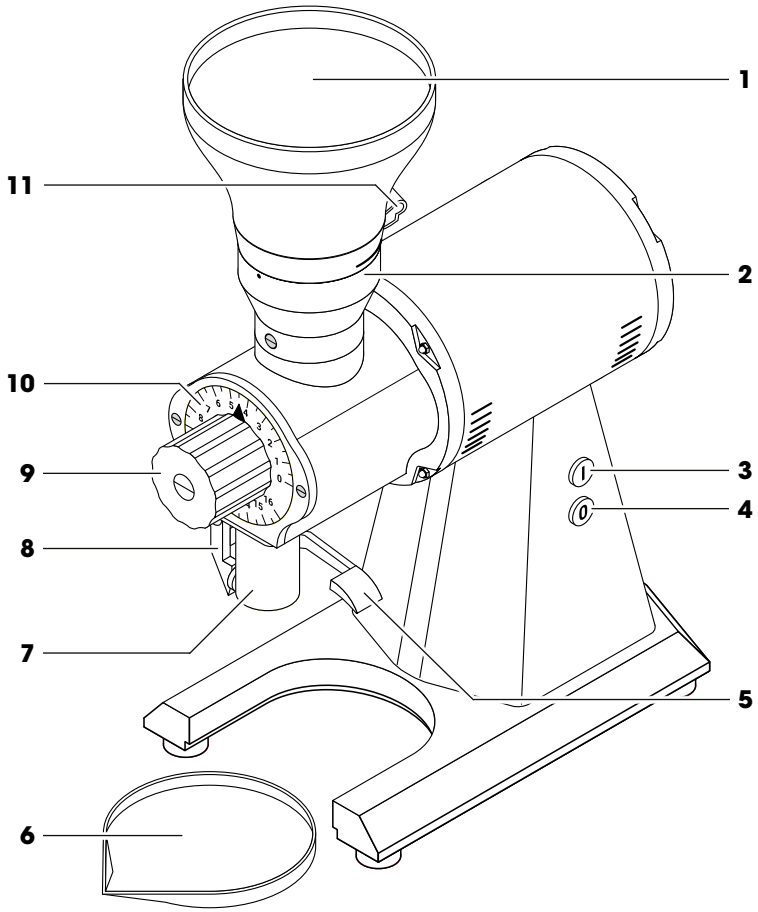
Maintenance et entretien 28

Accessoires optionnels 29

Aperçu

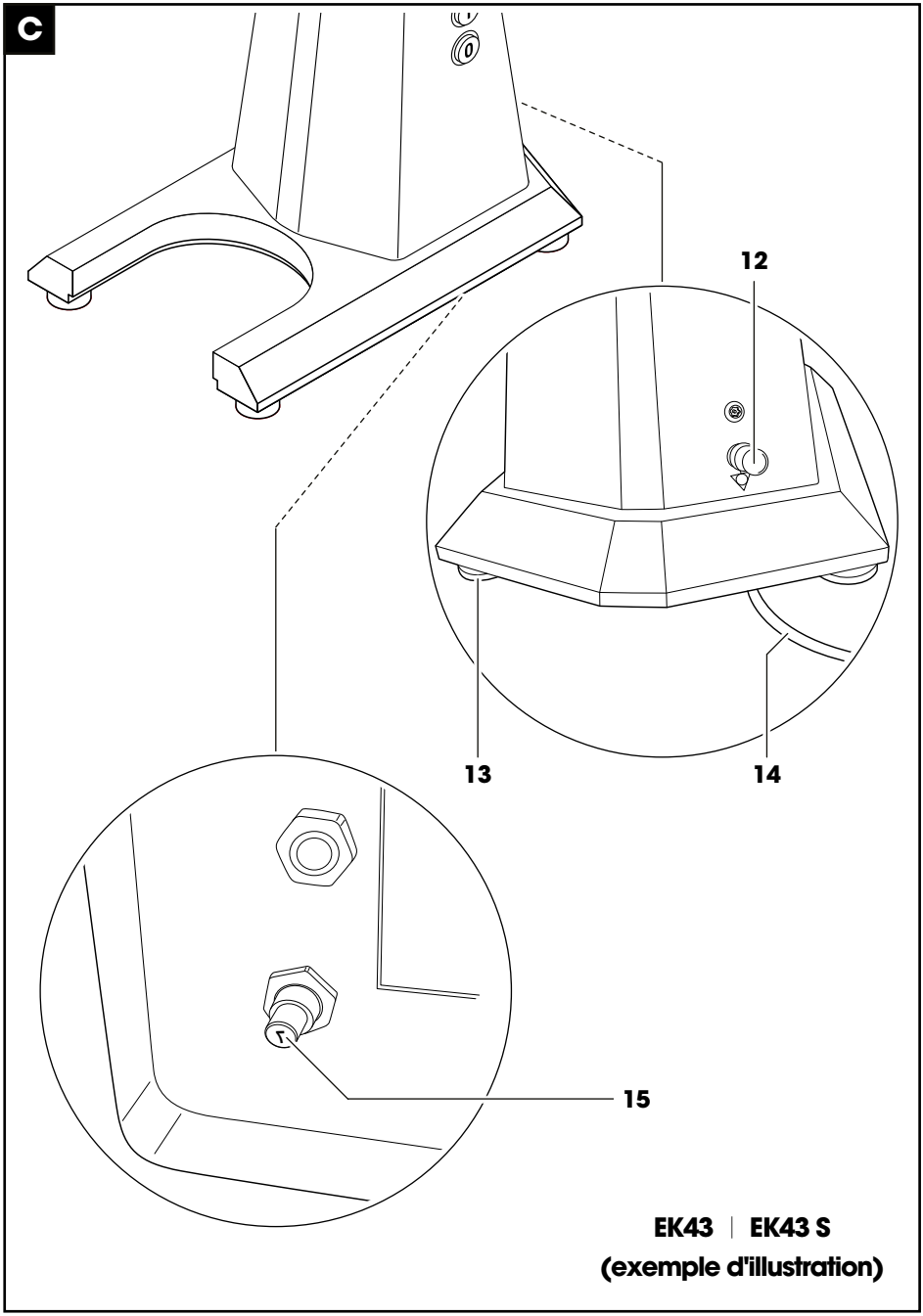


B

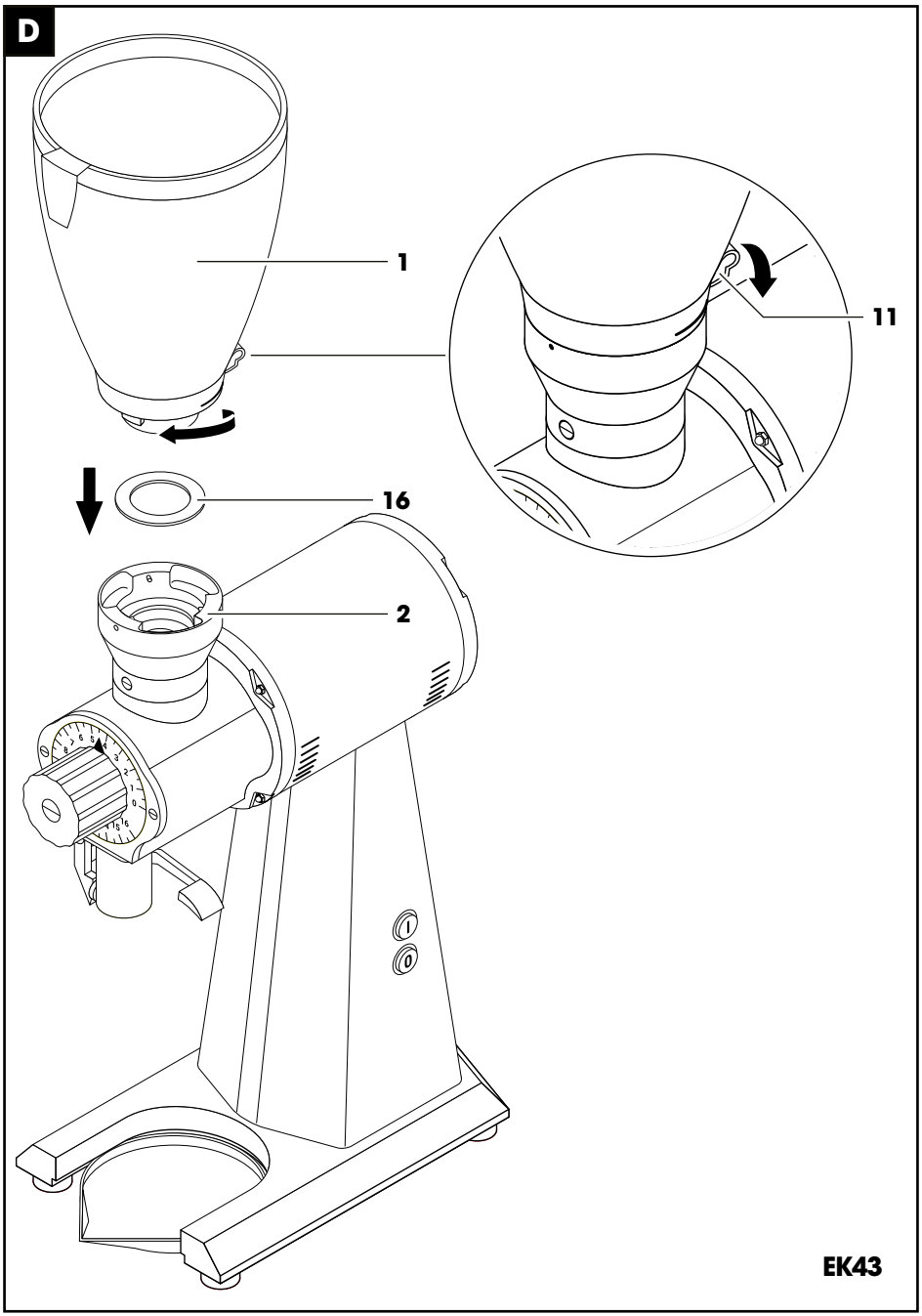


EK43 S

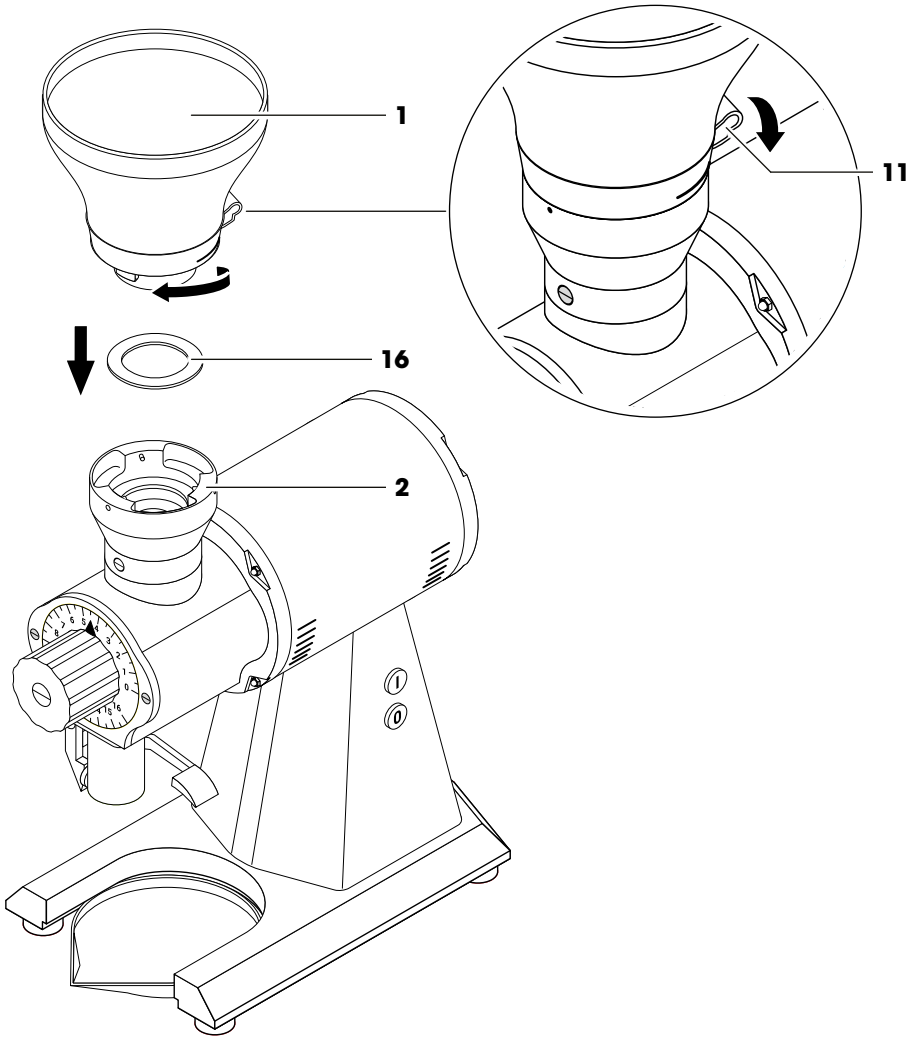
C



EK43 | EK43 S
(exemple d'illustration)

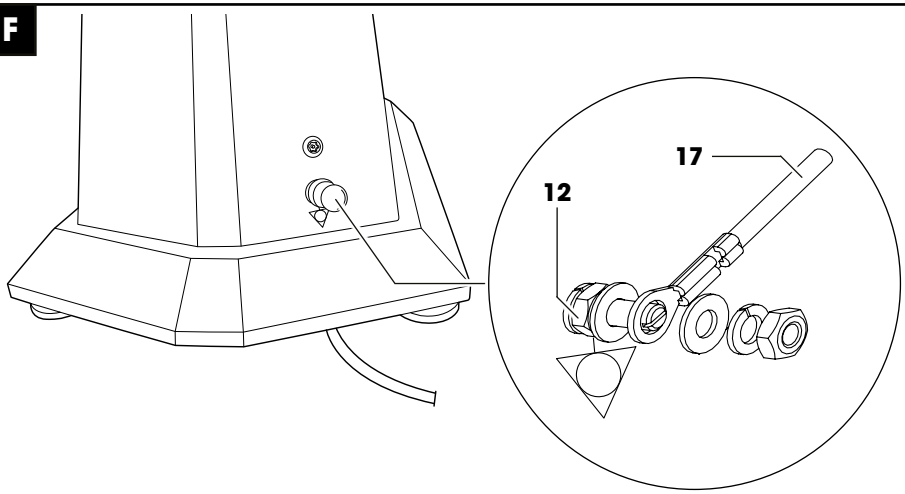

D
1
11
16
2
EK43

E



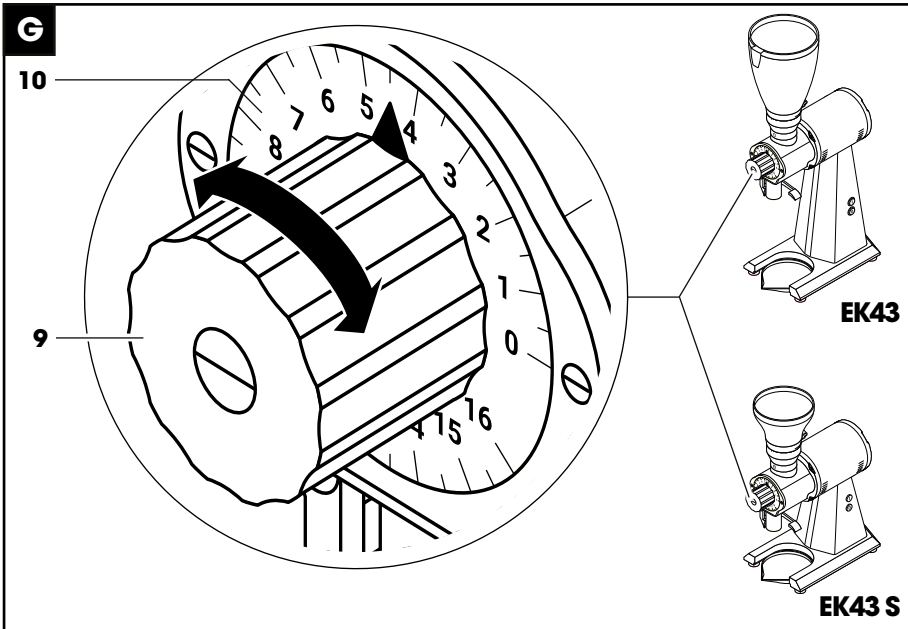
EK43 S

F

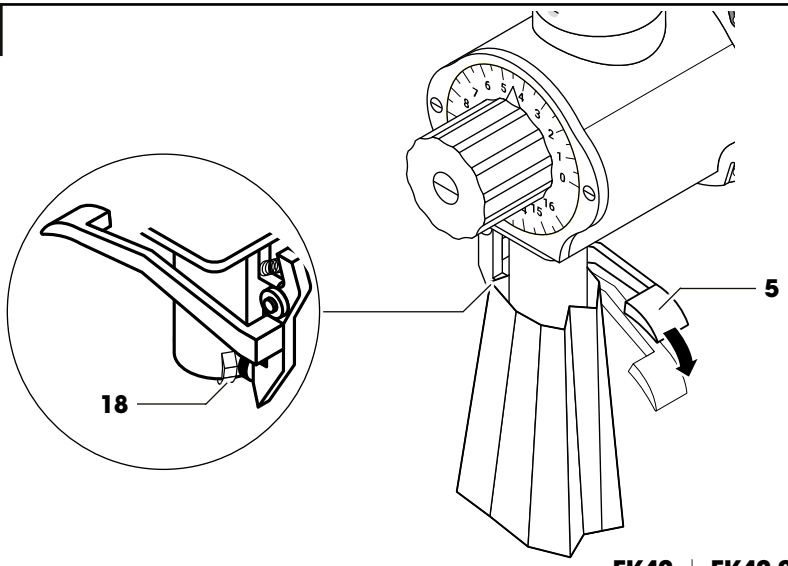


EK43 | EK43 S
(exemple d'illustration)

G

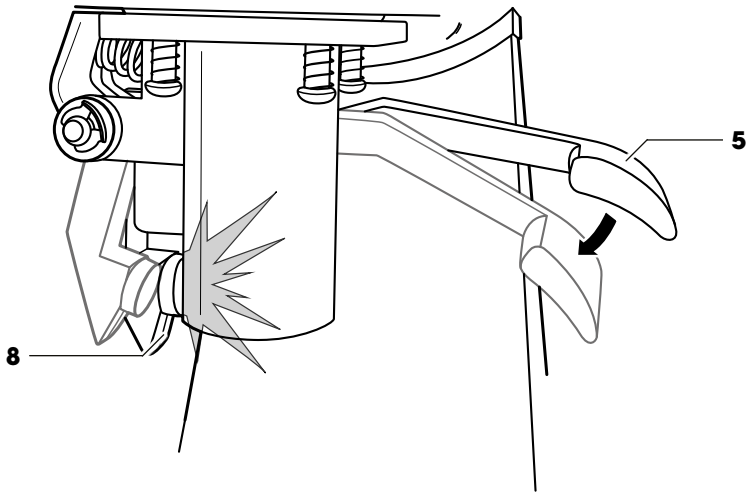


H



EK43 | EK43 S
(exemple d'illustration)

I



EK43 | EK43 S
(exemple d'illustration)

Contenu de la livraison / Pièces

N°	Désignation
1	Réservoir à grains (avec couvercle)
2	Socle du réservoir à grains
3	Bouton marche I
4	Bouton arrêt 0
5	Levier pour pince à sachet / dispositif knock-off
6	Coupelle
7	Bec de sortie
8	Pince à sachet/Dispositif knock-off
9	Molette (réglage du degré de mouture)
10	Échelle du degré de mouture
11	Vanne de l'entonnoir
12	Raccord pour la liaison équipotentielle
13	Pied, 4×
14	Câble d'alimentation avec fiche secteur
15	Déclencheur/Disjoncteur thermique anti-surintensité
16	Bague d'étanchéité
17	Conducteur d'équipotentialité (non contenu dans la livraison)
18	Bande de contact (bec de sortie)

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant de mettre le Broyeur de boutique EK43 ou le EK43 S en service. Ce n'est qu'ainsi que vous pourrez exploiter le Broyeur de boutique EK43 / EK43 S en toute sécurité et l'utiliser sans risque.

Cette notice d'utilisation se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Pour faciliter la compréhension, le Broyeur de boutique EK43 / EK43 S est désigné ci-après par le terme « broyeur ».

Conservez cette notice d'utilisation pour toute question ultérieure. Transmettez également cette notice d'utilisation aux futurs propriétaires et utilisateurs du broyeur.



Les broyeurs EK43 et EK43 S sont également disponibles départ usine dans les versions EK43 T et EK43 S T.

Ces versions « T » conviennent également à la mouture turque (très fine).

Explication des symboles utilisés

Les symboles et termes de signalisation suivants peuvent être utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le broyeur ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Ce terme/symbole signalétique désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION !

Ce mot/symbole signalétique indique un danger à niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.

REMARQUE !

Ce terme signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole fournit des informations utiles sur le fonctionnement ou la manipulation.



Déclaration de conformité : Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Marquage UKCA : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences en matière de sécurité électrique des produits pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne.



Label de contrôle UL® Certified : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences en matière de sécurité électrique des produits pour les États-Unis d'Amérique et le Canada.



Label de contrôle ETL Listed : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences en matière de sécurité électrique des produits pour les États-Unis d'Amérique et le Canada.



Les produits portant ce symbole répondent aux critères de la NSF (National Sanitation Foundation) concernant la propreté et l'hygiène dans le domaine agroalimentaire.



Les produits portant ce symbole doivent être utilisés uniquement dans des espaces intérieurs.



Ce symbole indique un risque d'électrocution.



Ce symbole indique que le broyeur correspond à la classe de protection I.



Ce symbole indique le raccordement pour la liaison équipotentielle.

Sécurité

Utilisation conforme

Le broyeur est conçu pour moudre des grains de café torréfiés entiers. Vous avez aussi la possibilité de changer les équipements du broyeur pour qu'il puisse moudre aussi d'autres aliments comme certaines sortes de céréales. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre revendeur. Il est recommandé de ne moudre que des produits pour lesquels le broyeur est conçu. De manière générale, faites attention à n'utiliser que des matières propres et non moulues. N'utilisez pas le broyeur pour moudre d'autres produits ou objets.

Le broyeur est destiné au secteur commercial, mais pas à la production de masse continue. Il ne doit être entretenu que par un personnel formé, mais peut être utilisé par d'autres personnes dans un lieu où son utilisation est surveillée.

Toute autre utilisation est considérée comme abusive et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Ne procédez à aucune modification du broyeur. Ni le fabricant ni le revendeur ne sont responsables des blessures et des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Toute utilisation incorrecte, installation électrique défectueuse ou tension secteur trop élevée peut provoquer une électrocution.

- Branchez le broyeur uniquement si la tension secteur de la prise électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le broyeur uniquement sur une prise électrique correctement mise à la terre. Le raccordement électrique utilisé doit être protégé par des fusibles conformément à la réglementation électrique nationale en vigueur.
- Ne branchez le broyeur qu'à une prise électrique facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de problème.
- N'utilisez pas le broyeur s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation ou la fiche secteur est défectueux.

- Lorsque le câble d'alimentation du broyeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel spécialisé afin d'écarter tout risque.
- N'installez le broyeur qu'à des endroits où la manipulation du broyeur peut être surveillée par un personnel formé.
- N'immergez ni le broyeur, ni le câble d'alimentation, ni la fiche d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne nettoyez pas le broyeur avec un jet d'eau.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec des mains humides.
- Ne débranchez jamais la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble d'alimentation, saisissez toujours la fiche secteur.
- N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Tenez le broyeur, ainsi que le câble d'alimentation ou la fiche secteur, à l'écart de toute flamme nue et de toute surface chaude.
- Posez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne devienne pas un obstacle sur lequel on pourrait trébucher.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le posez pas sur des rebords tranchants.
- Utilisez le broyeur exclusivement en intérieur. N'utilisez jamais le broyeur dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Tenez les enfants à l'écart du broyeur.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le broyeur.
- Éteignez le broyeur et retirez la fiche secteur de la prise électrique si vous n'utilisez pas le broyeur, si vous voulez le nettoyer ou si une panne survient.
- N'ouvrez pas le boîtier, demandez à des spécialistes d'effectuer la réparation. Adressez-vous, pour cela, à un atelier spécialisé. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie en cas de réparations effectuées de votre propre chef, de branchement non conforme ou de maniement incorrect. Pour procéder aux réparations, utilisez uniquement des composants correspondant aux données d'origine de l'appareil. Ce broyeur contient des pièces électriques et mécaniques indispensables comme protection contre les sources de danger.

⚠ AVERTISSEMENT !

Dangers pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou manquant d'expérience et de connaissances (par ex. de jeunes enfants ou adolescents).

- Le broyeur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances. Les enfants ne doivent pas jouer avec le broyeur.
- Ne laissez pas le broyeur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces. Celles-ci peuvent être mortelles en cas d'ingestion.

⚠ ATTENTION !!

Risque de basculement et de blessure !

Tout maniement non conforme du broyeur peut provoquer des blessures.

- Posez le câble d'alimentation de manière que personne ne puisse trébucher dessus et faire ainsi tomber le broyeur.
- Placez le broyeur sur une surface plane et stable afin qu'il ne puisse pas tomber.

REMARQUE

Risque d'endommagement !

Tout maniement non conforme du broyeur peut l'endommager.

- N'inclinez jamais le broyeur de plus de 10° (dans toutes les directions).

Première mise en service

Vérification du broyeur et du contenu de la livraison

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager le broyeur.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
- Ne soulevez pas le broyeur par le réservoir à grains ou par la molette, mais uniquement par le boîtier et toujours avec les deux mains.

1. Retirez le broyeur de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir **Fig. A–E**).
3. Contrôlez si le broyeur ou les pièces détachées présentent des dommages.

   Si c'est le cas, n'utilisez pas le broyeur. Contactez votre revendeur (voir chapitre « Maintenance et entretien »).

Notez que le broyeur est soumis à un test de fonctionnement complet avant sa livraison et qu'il peut éventuellement contenir des restes de café moulu.

Installation et branchement du broyeur

En fonction de l'emplacement ou de la disponibilité d'une prise électrique, vous pouvez faire passer le câble d'alimentation **(14)** entre les deux pieds **(13)** et le diriger librement vers n'importe quel côté du broyeur.

1. Placez le broyeur sur une surface plane, stable et à l'abri des vibrations.
2. Assurez-vous que la bague d'étanchéité **(16)** est placée correctement dans le socle du réservoir à grains **(2)** et qu'elle est à plat (voir **fig. D** ou **E**).

Si le joint d'étanchéité manque ou si le réservoir à grains n'est pas correctement mis en place, des bruits forts peuvent se produire lorsque le moteur tourne.

3. Placez le réservoir à grains **(1)** sur son socle.

Le réservoir à grains **(1)** peut être installé dans trois positions différentes.

» Choisissez la position qui correspond le mieux à votre flux de travail.

4. Tournez le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au broyeur.
5. Branchez la fiche secteur **(14)** à une prise électrique correctement installée.
6. Insérez la coupelle **(6)** dans l'évidement prévu à cet effet sous le bec de sortie **(7)**.

Raccordement de la liaison équipotentielle

Le raccord de la liaison équipotentielle **(12)** se trouve à l'arrière du broyeur (voir **fig. C**).

Ce n'est que dans certains environnements d'installation qu'il est nécessaire de raccorder la liaison équipotentielle. Contactez votre revendeur en cas de doute (voir chapitre « Maintenance et entretien »).

Le raccordement électrique et le contrôle électronique des fonctions ne peuvent être effectués que par un électricien.

1. Desserrez l'écrou de sûreté et retirez-le (voir **fig. F**).
2. Retirez le circlip et la rondelle.
3. Raccordez le conducteur d'équipotentialité **(17)** à la liaison équipotentielle.

Le conducteur d'équipotentialité n'est pas contenu dans la livraison.

» Utilisez un conducteur d'équipotentialité en cuivre d'un diamètre minimum de 2,5 mm^2 (protégé) ou 4 mm^2 (non protégé).

» Pour toute question à ce sujet, contactez un partenaire agréé ou un électricien (voir chapitre « Maintenance et entretien »).

4. Fixez le conducteur d'équipotentialité en remontant l'écrou ainsi que la rondelle et le joint.

Utilisation

REMARQUE !

Risque de surchauffe !

Un dépassement du nombre maximal autorisé de cycles de fonctionnement peut entraîner une surchauffe du broyeur.

– Ne dépassez pas le cycle de fonctionnement maximal (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

L'utilisateur n'a aucun contrôle sur le disjoncteur thermique anti-surintensité. Si le disjoncteur thermique anti-surintensité se déclenche à plusieurs reprises, contactez absolument un atelier spécialisé agréé, car cela peut indiquer que l'enroulement du moteur est endommagé.

- Le broyeur possède un disjoncteur thermique anti-surintensité qui coupe son circuit électrique en cas de surcharge électrique.

  Pour remettre le broyeur en service après le déclenchement du disjoncteur de surintensité :

  » Commencez par éteindre le broyeur en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt 0 **(4)**, puis débranchez la fiche secteur **(14)**.

  » Enfoncez ensuite le déclencheur **(15)**.

  Vous pouvez à présent brancher à nouveau la fiche secteur dans la prise électrique et mettre en service le broyeur (voir chapitre « Installation et branchement du broyeur »).

- Le broyeur dispose également d'une protection moteur qui éteint le broyeur lorsque la température du moteur est trop élevée. Vous pouvez remettre le broyeur en service dès que le moteur a refroidi (voir chapitre « Dépannage »).

Remplissage des grains de café

1. Retirez le couvercle du réservoir à grains **(1)**.
2. Remplissez le réservoir à grains en versant, par le haut, des grains de café torréfiés entiers.

Le niveau maximal de remplissage est d'env. 1 cm en dessous du bord du réservoir à grains.

3. Replacez le couvercle sur le réservoir à grains.

Allumer le broyeur et régler le degré de mouture

L'aiguille située sur la molette de réglage **(9)** indique le degré de mouture sélectionné sur l'échelle de degré de mouture **(10)**. La plage de réglage s'étend de « 0 » à « 16 ».

» Ne modifiez le degré de mouture que lorsque le broyeur est en marche.

» Si nécessaire, réglez d'abord un degré de mouture grossier (par exemple, un cran ou une unité au-dessus du degré souhaité), puis tournez la molette pour obtenir le degré de mouture plus fin souhaité. Vous pouvez ainsi éviter les imprécisions lors du réglage du degré de mouture,

1. Assurez-vous que
   - la fiche secteur **(14)** est bien branchée à une prise électrique correctement installée et que
   - la vanne à entonnoir **(11)** ferme le réservoir à grains **(1)** en direction du dispositif de broyage.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche I **(3)** pour allumer le broyeur.
3. Tournez la molette de réglage **(9)** dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que l'aiguille indique le degré de mouture souhaité sur l'échelle de degré de mouture **(10)** (voir **fig. G**).

   Tournez la molette vers « 0 » pour obtenir une mouture plus fine et dans la direction opposée pour une mouture plus grossière.

Pincer le sachet à café ou le bac de mouture

1. Maintenez le levier **(5)** de la pince à sachet enfoncé.

   La pince à sachet **(8)** se soulève sur le côté du bec de sortie **(7)** (voir **fig. H**).

2. Relevez un sachet de café sur le bec de sortie ou mettez en position un bac de mouture adapté.



- En raison de sa hauteur, le modèle EK43 S n'est pas conçu pour le broyage de sachets. Utilisez à la place un bac de mouture adapté (non contenu dans la livraison).
- Lorsque vous insérez un bac de mouture en matériau conducteur, veillez à ce qu'il repose contre la bande de contact **(18)** située à l'arrière du bec de sortie. Cela réduit la charge électrostatique du café en poudre.

3. Relâchez le levier.

   La pince à sachet s'abaisse contre le bec de sortie et maintient le sachet de café ou le bac de mouture.

4. Continuez avec le chapitre « Lancement du broyage ».

Lancement du broyage

1. Appuyez sur le bouton de mise en marche I **(3)** pour allumer le broyeur.
2. Tirez sur la vanne à entonnoir **(11)** pour ouvrir le réservoir à grains en direction du dispositif de broyage (voir **fig. D** ou **E**).

   Le broyeur moud la quantité remplie de grains de café.

Le broyage est terminé dès que le broyeur tourne à vide et qu'aucun bruit de broyage n'est audible.

Après la mouture

1. Verrouillez le réservoir à grains **(1)** en direction du dispositif de broyage en poussant la vanne à entonnoir **(11)** vers l'intérieur.
2. Tenez d'une main le sachet de café ou le bac de mouture et, à l'aide du levier **(5)**, faites frapper plusieurs fois le dispositif knock-off **(8)** contre le bec de sortie afin d'en déloger les résidus de mouture (voir **fig. I**).
3. Maintenez le levier enfoncé et retirez le sachet de café ou le bac de mouture contenant la mouture du bec de sortie **(7)**.
4. Appuyez sur le bouton de mise à l'arrêt 0 **(4)** pour éteindre le broyeur.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !!

Risque de blessure !

Le broyeur peut tomber lors de son déplacement et vous blesser.

- Placez toujours le broyeur sur une surface stable où il ne risque pas de basculer.
- Si nécessaire, demandez l'aide d'une autre personne si le broyeur est trop lourd.

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

L'eau qui a pénétré dans le broyeur peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le broyeur dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne nettoyez jamais le broyeur avec un jet d'eau ou avec un nettoyeur vapeur.
- Veillez, par ailleurs, à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Une manipulation non conforme peut endommager le broyeur.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ni des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques comme des couteaux, éponges métalliques ou similaires. Ceux-ci pourraient rayer la surface.
- N'utilisez pas d'air comprimé (par ex. un pistolet de nettoyage à air comprimé) pour nettoyer le broyeur.
- Ne mettez pas les parties amovibles du broyeur (par ex. la coupelle, le couvercle du réservoir à grains) dans le lave-vaisselle. Ces pièces ne sont pas conçues pour cela, elles pourraient se décolorer.
- Ne soulevez pas le broyeur par le réservoir à grains, saisissez-le toujours à deux mains par le boîtier.

Nettoyage de la surface d'appui du broyeur

1. Éteignez le broyeur en appuyant sur le bouton de mise à l'arrêt 0 **(4)**, puis débranchez la fiche secteur **(14)**.
2. Soulevez le broyeur en saisissant le boîtier à deux mains et placez-le sur une surface propre.
3. Nettoyez la surface de pose et le dessous du broyeur avec un chiffon humide et essuyez ensuite les surfaces.

   Les surfaces doivent être sèches et exemptes de graisse et d'huile.
4. Remettez le broyeur en place sur la surface propre.

Nettoyage du boîtier

1. Éteignez le broyeur en appuyant sur le bouton de mise à l'arrêt 0 **(4)**, puis débranchez la fiche secteur **(14)**.
2. À l'aide du levier **(5)**, faites frapper plusieurs fois le dispositif knock-off **(8)** contre le bec de sortie **(7)** afin d'éliminer les résidus de mouture du bec de sortie (voir **fig. I**).

Le fabricant recommande d'utiliser un pinceau en nylon pour nettoyer le système de sortie.

3. Nettoyez avec précaution à l'aide d'un pinceau :
   - le bec de sortie par lequel la mouture tombe du dispositif de broyage dans le sachet de café ou le bac de mouture,
   - la bande de contact **(18)** à proximité immédiate du bec de sortie et du
   - dispositif knock-off.

Nettoyage du réservoir à grains

Le réservoir à grains doit être nettoyé tous les jours pour éliminer les résidus d'huile de café, car ces résidus peuvent altérer le goût.

1. Tournez le réservoir à grains dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le détacher du broyeur et retirez-le par le haut.
2. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir à grains avec un chiffon humide, puis essuyez-le à nouveau pour le sécher.
3. Placez le réservoir à grains sur le socle du réservoir à grains (voir **fig. D** ou **E**).

Veillez à ce que la bague d'étanchéité **(16)** repose à plat dans le socle du réservoir à grains.

4. Tournez le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au broyeur.

Nettoyage du dispositif de broyage

- Pour nettoyer le dispositif de broyage, utilisez un produit de nettoyage adapté.
- Le dispositif de broyage doit être nettoyé tous les 2 à 5 jours.

1. Tournez le réservoir à grains dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le détacher du broyeur et retirez-le par le haut.
2. Placez un récipient collecteur sous le bec de sortie **(7)** pour recueillir le nettoyant pour broyeur.
3. Appuyez sur le bouton de mise en marche I **(3)** pour allumer le broyeur.
4. Tournez la molette de réglage **(9)** de manière à ce que l'aiguille indique le degré de mouture le plus grossier possible sur l'échelle de degré de mouture **(10)** (voir chapitre « Allumer le broyeur et régler le degré de mouture »).
5. Versez directement par le haut le nettoyant pour broyeur directement dans le dispositif de broyage.

   Respectez les quantités indiquées par le fabricant du nettoyant pour broyeur utilisé.

Le broyage du nettoyant pour broyeur est terminé dès que le broyeur se trouve en marche à vide.

6. À l'aide du levier **(5)**, faites frapper plusieurs fois le dispositif knock-off **(8)** contre le bec de sortie afin d'en déloger les résidus restants (voir **fig. I**).
7. Appuyez sur le bouton de mise à l'arrêt 0 **(4)** pour éteindre le broyeur.
8. Placez le réservoir à grains sur le socle du réservoir à grains (voir **fig. D** ou **E**).

   Veillez à ce que la bague d'étanchéité **(16)** repose à plat dans le socle du réservoir à grains.
9. Tournez le réservoir à grains dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le fixer au broyeur.

10. Assurez-vous que la vanne à entonnoir **(11)** ferme bien le réservoir à grains **(1)** en direction du dispositif de broyage.
11. Mettez le broyeur en marche en appuyant sur le bouton de mise en marche I **(3)**, puis tournez la molette de réglage **(9)** jusqu'à ce que l'aiguille indique le degré de mouture souhaité sur l'échelle de degré de mouture **(10)** (voir chapitre « Allumer le broyeur et régler le degré de mouture »).
12. Moulez à peu près la même quantité de grains de café que celle utilisée auparavant pour le nettoyage du broyeur afin d'éliminer les particules de nettoyage restantes.
13. Éliminez le nettoyant pour broyeur et les grains de café moulus avec les déchets ménagers/industriels.

Dépannage

Défaut	Cause	Remède
Le broyeur ne moud pas et ne ronronne pas.	• La fiche secteur n'est pas branchée.	» Branchez la fiche secteur sur une prise électrique correctement installée.
	• Le disjoncteur anti-surintensité s'est déclenché.	» Vérifiez si le déclencheur du disjoncteur anti-surintensité n'a pas sauté. Si c'est le cas, enfoncez-le de nouveau. » Contactez votre partenaire de service si le disjoncteur anti-surintensité saute de nouveau (voir chapitre « Maintenance et entretien »).
	• Le fusible électrique de puissance s'est déclenché.	» Contactez votre partenaire de service (voir chapitre « Maintenance et entretien »).

Défaut	Cause	Remède
Le broyeur fait du bruit, mais ne moud pas.	• Le dispositif de broyage et/ou le bec de sortie sont bouchés.	» Réglez le degré de mouture le plus grossier possible à l'aide de la molette et lancez la mouture. Le broyeur moud dans le vide. Réglez ensuite le degré de mouture souhaité à l'aide de la molette au cours du fonctionnement. » À l'aide du levier, faites frapper le dispositif knock-off plusieurs fois contre le bec de sortie afin d'en déloger les résidus restants.
	• La mouture est trop fine.	» Réglez le degré de mouture le plus grossier possible à l'aide de la molette et lancez la mouture. Le broyeur moud dans le vide. Réglez ensuite le degré de mouture souhaité à l'aide de la molette au cours du fonctionnement. » Si le problème persiste, adressez-vous à votre partenaire de service (voir chapitre « Maintenance et entretien »).
	• Un corps étranger est présent dans le dispositif de broyage.	» Nettoyez le dispositif de broyage conformément au chapitre « Nettoyage du dispositif de broyage » et retirez le corps étranger. » Contactez votre partenaire de service (voir chapitre « Maintenance et entretien ») si vous ne pouvez pas retirer le corps étranger.
La mouture n'est pas suffisamment fine.	• Les disques de mouture sont usés.	» Contactez votre partenaire de service (voir chapitre « Maintenance et entretien »).
	• Les disques de mouture ne sont pas correctement alignés.	» Contactez votre partenaire de service (voir chapitre « Maintenance et entretien »).

Caractéristiques techniques

Modèle :	EK43	EK43 S	
Tension / fréquence :	220–240 V ; 50/60 Hz	110–127 V ; 60 Hz	100–120 V ; 50/60 Hz
Puissance :	1300 W		
Type de protection :	IPX1		
Classe de protection :	I ⏚		
Vitesse de rotation à vide			
50 Hz :	1480 tr/min		
60 Hz :	1740 tr/min		
Valeur d'émission sonore			
À vide :	60 dB(A)		
Mouture[1] :	87 dB(A)		
Puissance de mouture[2] :	1,5 kg/min		
Durée max. de broyage (cycle de fonctionnement max.[3]) :	40 min[4]		
Capacité journalière max.[2] :	216 kg/jour (turc / fin comme de la poudre)[5]		
	240 kg/jour (espresso / mouture fine)		
	320 kg/jour (café filtre / mouture grossière)		
Dimensions (L × l × H)			
EK43 :	230 × 411 × 835 mm		
EK43 S :	230 × 411 × 545 mm		

1 Le niveau sonore a été mesuré dans des conditions de laboratoire contrôlées. Les valeurs réelles peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation et du type de café utilisé.

2 La puissance de mouture et la capacité journalière maximale dépendent de plusieurs facteurs, notamment le type de grain de café sélectionné (par exemple, le degré de torréfaction, la densité), le réglage du degré de mouture sélectionné et l'alimentation électrique.

3 Le dépassement du cycle de fonctionnement maximal peut entraîner l'arrêt du moteur afin de protéger les composants internes. Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie.

4 Le broyeur peut fonctionner pendant 40 minutes au maximum, après quoi une phase de refroidissement est nécessaire.

5 Uniquement possible avec le broyeur primaire turc en option et les disques de broyage, ou sur les modèles EK43 T ou EK43 ST en version d'usine.

Poids (net)	
EK43 :	26,1 kg
EK43 S :	24,4 kg
Quantité de remplissage max. de l'entonnoir :	
EK43 :	1,2 kg
EK43 S :	0,25 kg

Déclaration de conformité

Par la présente, Hemro International AG déclare que le broyeur est conforme à la directive 2014/53/UE ainsi qu'aux autres directives pertinentes pour l'obtention du marquage CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est également disponible sur notre site Internet **www.mahlkoenig.com**.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri. Remettez le carton à la collecte de vieux papier, les films à la collecte de recyclage.

Élimination du broyeur



Les appareils électriques sont dotés du symbole ci-contre. Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers/ industriels !

Les consommateurs sont légalement tenus de séparer les appareils usagés des déchets ménagers/industriels, en les remettant par ex. à un point de collecte communal/de quartier à des fins de recyclage ou de mise au rebut. Il est également possible de déposer gratuitement les appareils usagés auprès des revendeurs. Cela garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et permet d'éviter tout effet négatif sur l'environnement. Si des données personnelles sont enregistrées sur l'appareil usagé, c'est au consommateur qu'il incombe de les supprimer.

Maintenance et entretien

» En cas de maintenance ou d'entretien, veuillez contacter un centre de service après-vente agréé pour les produits Mahlkönig. Le service après-vente répondra à vos questions concernant les réparations et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Vous trouverez également des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur notre site Internet.

EK43	
Page produit	Liste des pièces de rechange
https://hemro.net/EK43_Product	https://hemro.net/EK43_Sparepartslist

EK43 S	
Page produit	Liste des pièces de rechange
https://hemro.net/EK43S_Product	https://hemro.net/EK43_Sparepartslist

Notre équipe de conseillers en application se tient à votre disposition pour toute question concernant nos produits et leurs accessoires.

» En cas de questions ou de commandes de pièces de rechange, veuillez impérativement indiquer la référence et le numéro de série figurant sur la plaque signalétique du broyeur.

Accessoires optionnels

Des accessoires optionnels sont disponibles pour ce broyeur, notamment les pièces suivantes :

- Réservoir à grains à ressort de rappel,
- Outil de centrage,
- Bac de mouture,
- Gobelet doseur.

Vous trouverez des informations détaillées sur les accessoires disponibles en option pour votre broyeur sur notre site Internet.

EK43	EK43 S
Page produit  https://hemro.net/EK43_Product	Page produit  https://hemro.net/EK43S_Product

Version : FR | v4 | 05.2026

Hemro International AG
Thurgauerstrasse 80 | 8050 Zurich, Suisse
T : +41 44 864 18 00 | F : +41 44 864 18 01
info@hemrogroup.com | www.hemrogroup.com